

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 81 (1963)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

6

81. Jahrgang

Donnerstag 7. Februar 1963

Organ des SIA und der GEP

Herausgeber

W. Jegher und A. Ostertag

Fenster



Kiefer Zürich

Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 88 69 81

Steinzeug Embrach

Steinzeugfabrik
Embrach AG
für Kanalisation
und chemische Industrie
Embrach/ZH

Inhalt

- Erweiterung des Museums Rietberg in Zürich-Enge. Arch. F. Steinbrüchel 71*
Fels als Gesteins-Grossbereich. Von F. de Quervain 78*
100 Jahre Tuschmid 79
Kraftwerk Kariba am Zambesi. Von E. Schnitter 80*
Neuartiger Luftherhitzer für Grossraum-Heizung 84*

Mitteilungen

- Ultrahochfeste Nickel-Stähle. England öffnet ausländischen Industrien die Tür. Wassergekühlte Turbogeneratoren der AEG 84
Pont Lafayette. Betonstrassenbeläge in der Schweiz. Wohnbauten junger Architekten 85

Nekrologe

- Paul Rühl. Albert Strickler 85*

Buchbesprechungen

- Aufbau und Wirkungsweise von Ziffernrechenautomaten, von P. Naslin 85
Instationäre Strömungen in Rohrleitungen von Verbrennungskraftmaschinen, von H. Seifert. Grünverbau im Strassenbau, von H. Lorenz und W. Heubling. Misura e studi sul comportamento delle dighe del gruppo Edison. Neuerscheinungen 86

Wettbewerbe

- Altersheim in Hallau 86
Eidgenössischer Kunststipendienwettbewerb. Schulhaus in Kappel bei Olten. Gestaltung des Riedgrabenareals in Zürich-Oerlikon mit Hallenbad, Freizeitanlage und Quartierpark 87

Mitteilungen aus dem S. I. A.

- Delegiertenversammlung des S.I.A. vom 15. Dezember 1962. Fachgruppe der Ingenieure der Industrie, Sektion Zürich 87

Mitteilungen aus der G. E. P.

- Ortsgruppe Baden. Experten für Entwicklungsprojekte 87

Ankündigungen

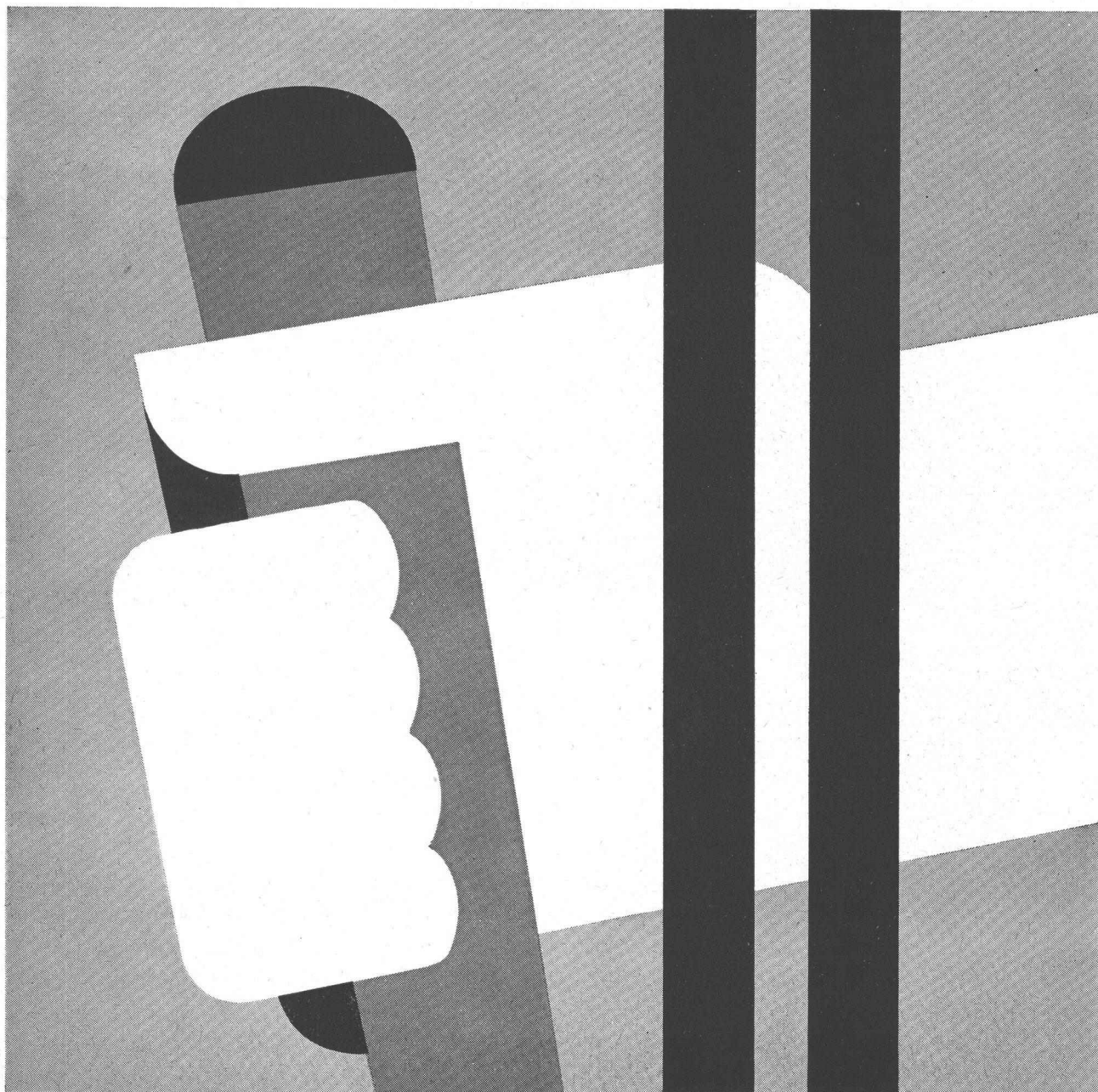
- Intern. Frankfurter Frühjahrsmesse. Plastische Berechnungsmethoden. VDI-Tagung über Wellenkupplungen. Vortragskalender 88

Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027



Baumaschinen-Messe

16.-24. Februar 1963

in den Hallen der
Schweizer Mustermesse Basel



Verband schweizerischer Baumaschinen-Fabrikanten und-Händler

Charles **Keller** Wallisellen ZH



Michigan-Serie 2



Traktor-Schaufellader

Verlangen Sie
unbedingt eine Vorführung!

Enorme Vorteile der neuen Michigan-Serie 2

- Grössere Reisskraft
- 70% grössere Reichweite
- Grössere Ausschütt-Höhe
- Automatische Getriebe-Auskupplung
- Automatische Kübelstellungsanzeiger
- Noch bessere Steigfähigkeit
- Ausgezeichnete Sicht vom Fahrersitz
- Wirksamere Bremsen
- 30% höheres Kühlvermögen
- Leichte Servicezugänglichkeit
- Dazu 7 Jahre Michigan-Erfahrung
im Traktorbaggerbau!

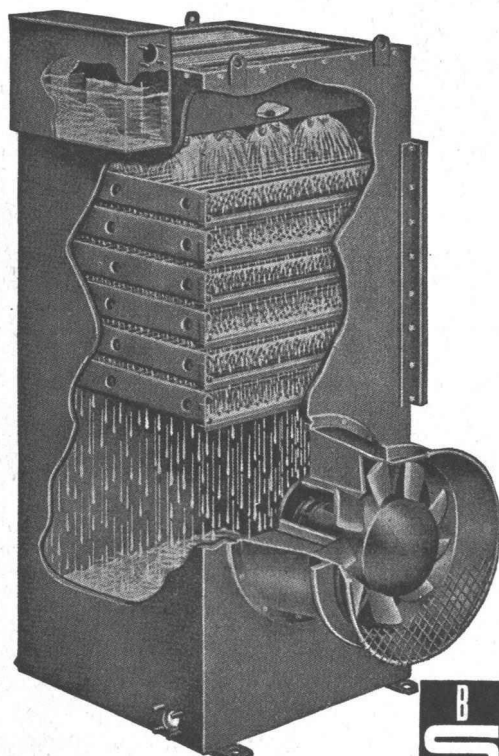
Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b+f corso 5/63

HEENAN

WASSER-RÜCKKÜHLWERKE

Wasserverbrauch um 99% reduziert!



Wo verwendet:

mit Dieselmotor-Anlagen
Luftkompressoren
Kälte- und Klimaanlage

Kühlanlagen für:
Plastikmaschinen
Sperrholzpressen
in der chemischen Industrie

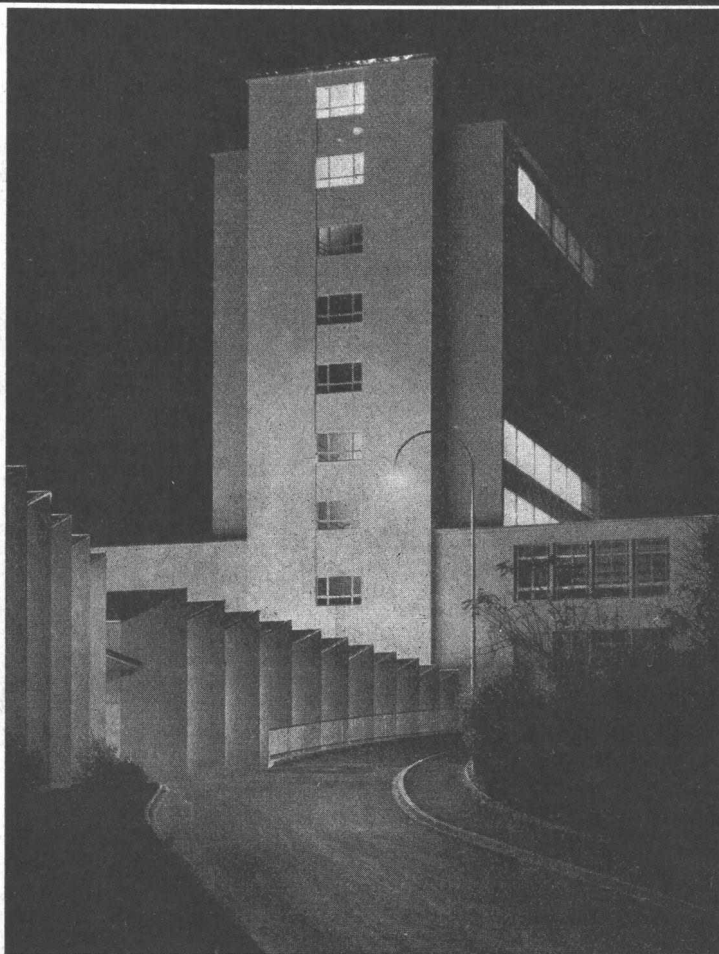
Beste Referenzen — Kurze Lieferfristen

Beratung, Verkauf und Service
durch den Alleinvertreter für die Schweiz:



B. SCHINZ & CO., ZÜRICH 35

PORA



ISOLIERPLATTEN BAUSTEINE STÜRZE

aus PORA-Porenbeton
fäulnissicher, frostbeständig,
rein anorganisch, leicht,
hochisolierend

ISOLIERPLATTEN

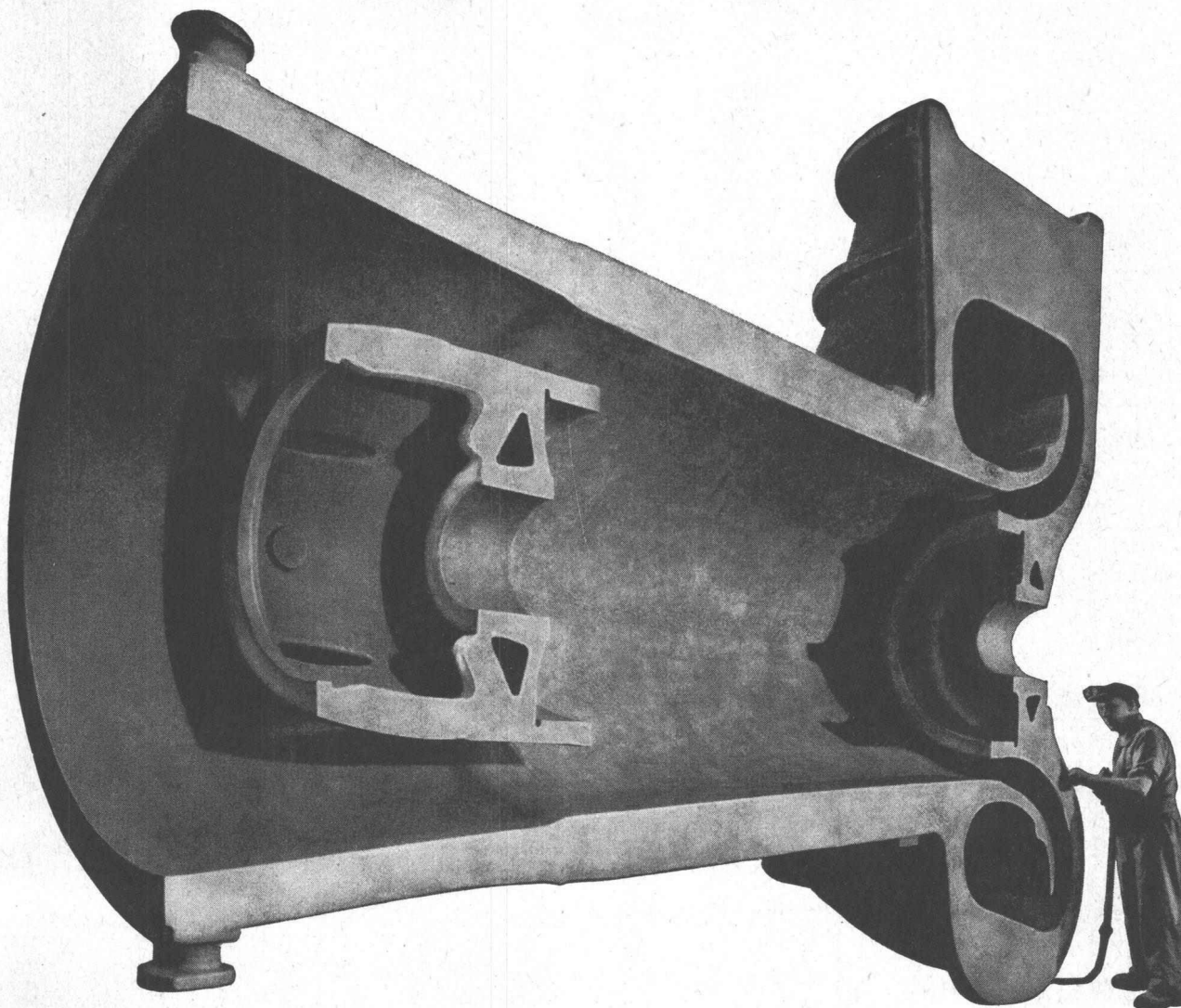
in die Schalung gestellt
bilden eine ideale
Eisenbeton-Isolierung
für Hoch- und Tiefbauten
aller Art, wie
Skelettbauten, Kläranlagen

BAUSTEINE

als Ausfachung von
Skelettbauten,
für Bauten im Gebirge

PORA AG

Mühlehorn Reichenburg
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH
Schifflande 16 051/47 26 62



VON ROLL Qualitätsguss

Grauguss für jede Anforderung
aller Dimensionen und Formen
bis zu 50 Tonnen Stückgewicht
Strangguss, Hydraulikguss

Sphäroguss ferritisch und perlitisch

Bronzeguss geschleudert oder in Sand gegossen

Spezial-Legierungen säure-, hitze- und verschleissbeständig
Dauermagnet-Legierungen

Für die richtige Wahl der Werkstoffe
und für alle Fragen auf diesem Gebiet steht Ihnen die Zentralstelle sämtlicher VON ROLL Giessereien
zur Verfügung.

VON ROLL Beratungs- und Koordinationsstelle für Kundenguss
Gerlafingen SO Telefon 065 4 61 31

186-1

zeitgemäss bauen

solomatic Raff-
und Rollstoren

alu-color

Aluminium-
rolladen

Jalousieladen

Sonnenstoren

Stoffrouleaux

Holz- und Stahl-
blechrolladen

Roll- und
Scherengitter

Kipp- und
Schwenktore

Verdunkelungs-
anlagen

holoplast

Trennwände



mit
GRIESSER

Aadorf
052 4 71 12

Basel
061 34 63 63

Bern
031 2 26 42

Genève
022 33 82 04

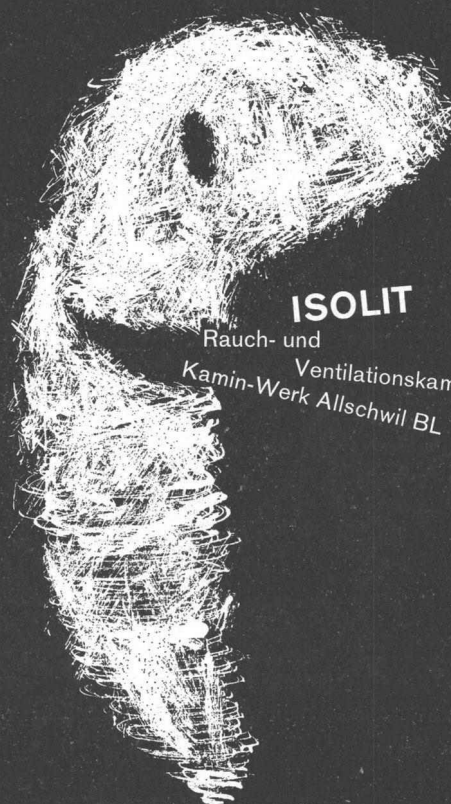
Lausanne
021 26 18 40

Lugano
091 3 44 31

Luzern
041 2 72 42

St. Gallen
071 23 14 76

Zürich
051 23 73 98

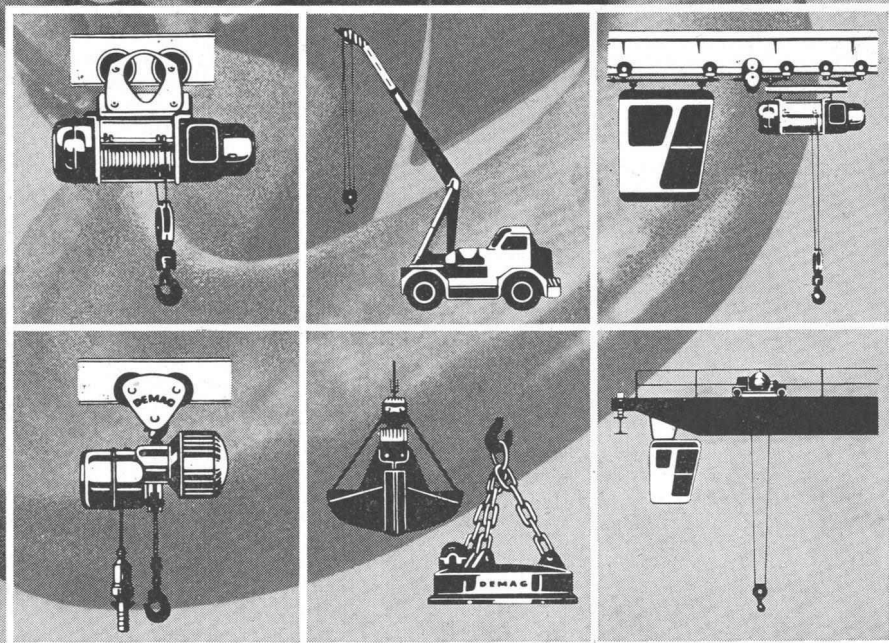


ISOLIT

Rauch- und
Ventilationskamine
Kamin-Werk Allschwil BL



DEMAG — AUSRÜSTER DER INDUSTRIE



DEMAG



Wirtschaftlich transportieren?

Seien es leichte oder schwere, sperrige oder empfindliche Güter, die durch enge Gänge, über große Flächen oder weite Strecken transportiert werden müssen, die DEMAG hält immer eine wirtschaftliche Lösung bereit. Ihr umfassendes Programm zur Rationalisierung des innerbetrieb-

lichen Transportwesens ist neuzeitlich und anpassungsfähig.

Hans Fehr liefert für die ganze Schweiz folgende Produkte der DEMAG-ZUG: Kleinzüge, Elektrozüge, Laufkrane, Hängekrane, Stapelkrane, Mobilkrane, Greifer, Lastenhebemagnete, Bremsmotoren.



HANS FEHR, DIETLIKON-ZÜRICH
KRANBAU · BAUMASCHINEN

MERK
PULLAX

der
All-Rad-Transporter
für schwierigste
Verhältnisse

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

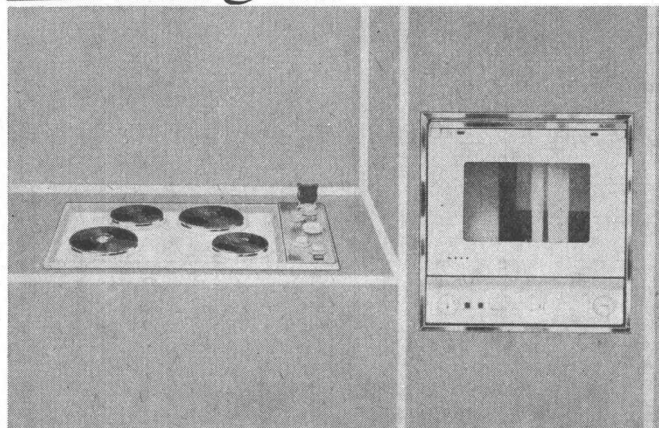
20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m³, Rückwärtskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Strassenbaugeräte usw. usw.



Hans Merk Dietikon / ZH

Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21

NEFF
Herde



**maximaler Komfort
optimaler Ausbau**

dank raffinierter Einbaumodelle, getrennter Backofen in komfortabler Bedienungshöhe und separatem Rechaud. Auch hier die bewährte NEFF 4fach-Automatik.

- ① **Autotherm-Kochplatte.** Sie hält die Temperatur auf der gleichen Höhe.
 - ② **Backofen-Automatik** liefert tischfertig das komplette 5teilige Menu zur vorgewählten Zeit.
 - ③ **Zeitschalter** schaltet das Rechauds zur gewünschten Zeit ein und automatisch zur vorbestimmten Zeit aus.
 - ④ **Kochautomat** überwacht die Temperatur des Kochgutes und verhindert das Überkochen. SEV geprüft
- Kochautomat überwacht die Temperatur des Kochgutes und verhindert das Ueberkochen.

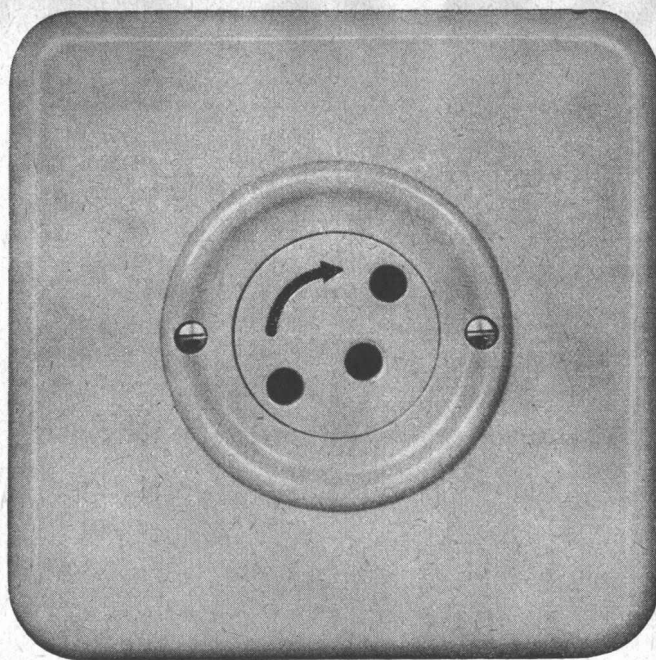
NEFF
Herde

NEFF-EXPORT AG ZUG
Zug 1 Postfach Telefon 042 437 57 Gartenstrasse 2

**jetzt
auch in der Schweiz**

N2-14

Steckdose mit Schutzkontakt
Ausführung
mit Berührungsschutz



Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
„Die gute Form“
ausgezeichnet.



76003 BS Pmi
2 P + E
2 P + T 10 A 250 V

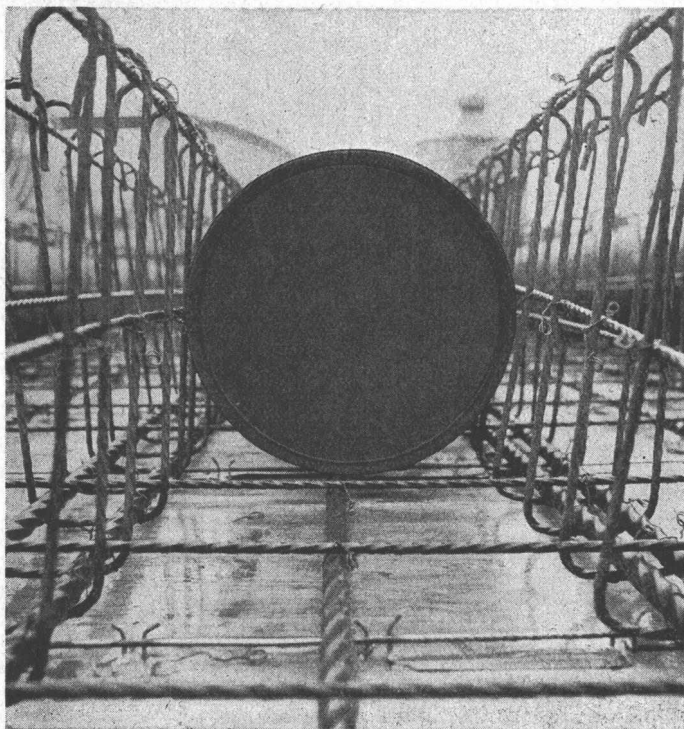
Die Kontakthülsen sind
durch eine Drehscheibe
gegen beabsichtigte
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach
entsprechender Drehung
der Sperrscheibe
eingeführt werden.

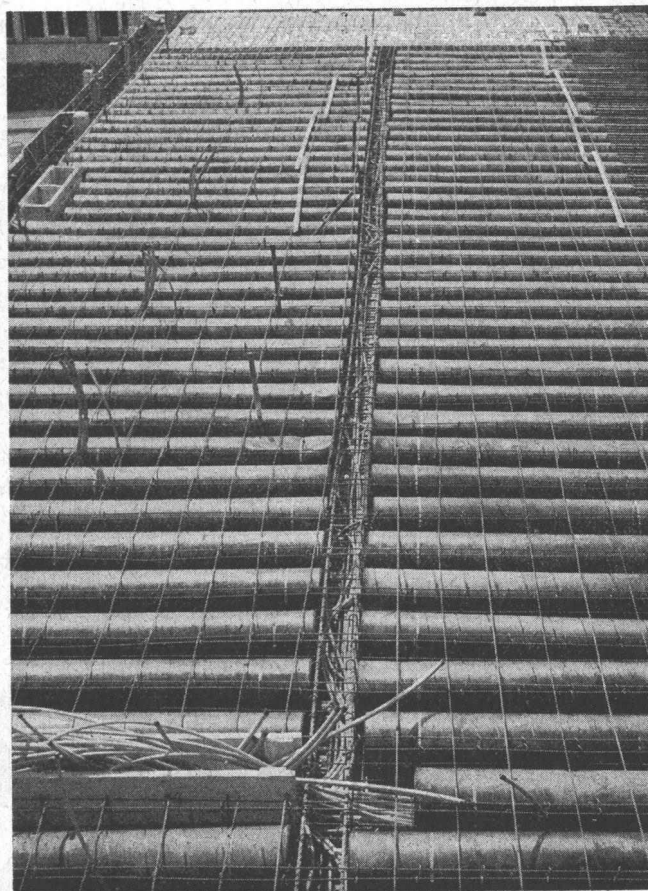
Adolf Feller AG Horgen

Imprägnieranstalt A.G., Zofingen

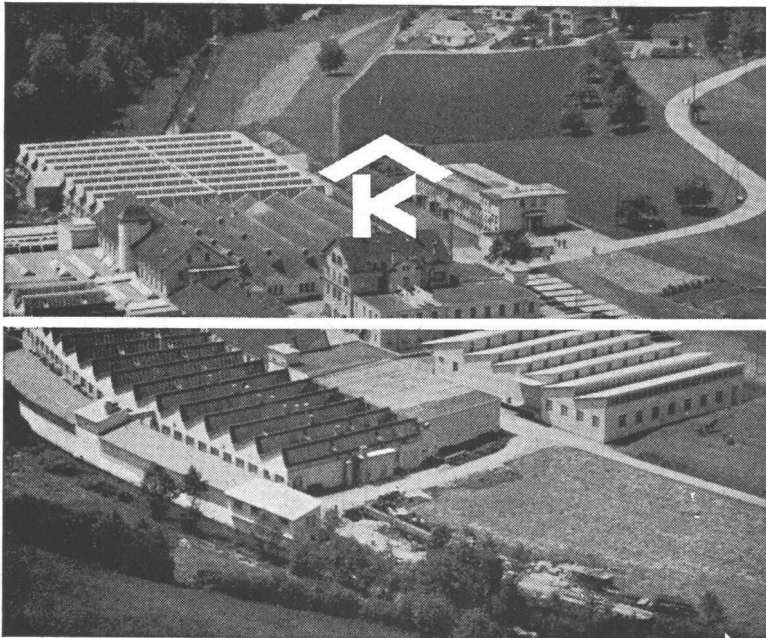
Obere Brühlstrasse, Zofingen, ☎ 062 / 8 35 44



Aussparungs- und Schalungsrohre aus Hartpapier für Betonbauten.
Ø bis 565 m/m. Längen nach Wunsch.



Neubau Ringier & Cie. AG, Zofingen, 3 Decken à ca. 700 m Rohr, 32 cm Ø

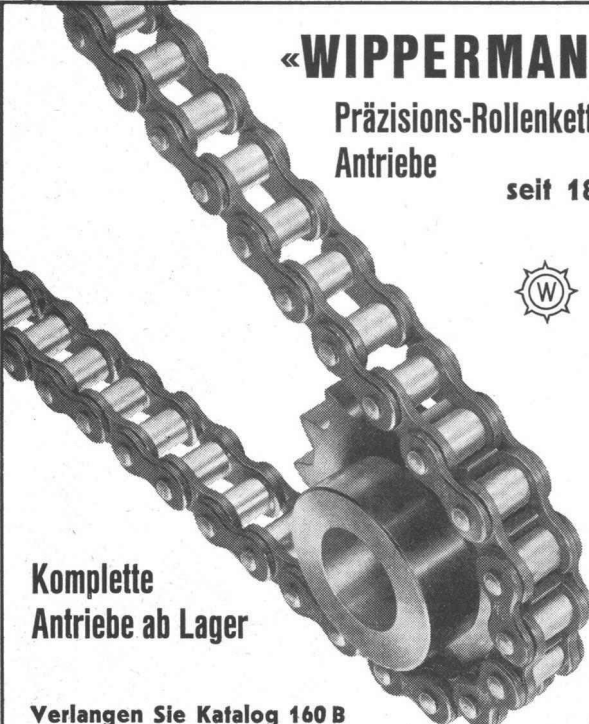


KULLY GLASDÄCHER

Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten



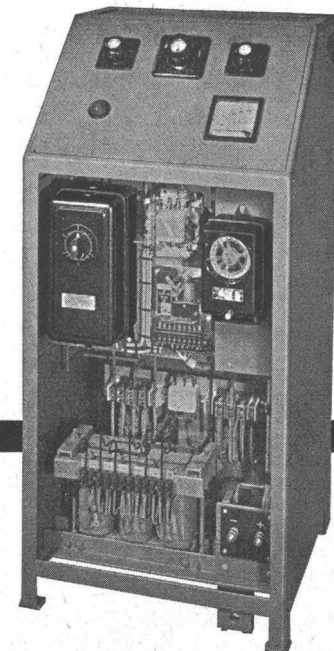
«WIPPERMANN»
Präzisions-Rollenketten-
Antriebe
seit 1892



Komplette
Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1
Talstrasse 66 • Tel. (051) 275201 / 272780 • Postfach Zürich 39




wartungsfrei
robust
betriebssicher

**Dreiphasige Ladegleichrichter
für Traktionsbatterien**

für vollautomatischen Betrieb
mit Röhrengleichrichtern, Selen-
oder Silizium-Elementen

Walter Bertschinger AG | Luzern
Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

Tank-Isolierungen aus Kunstharz

ISOWE

Isolier- & Kunststoff-
Vertriebs-Werk Luzern
Stadthofstrasse 6
Telefon 041 / 3 25 60

System



Tank-Innen- und -Aussenisolationen aus Kunststoffen, zur Einsparung von Betonschalen und -Wannen. Domauskleidungen zum Sammeln eventuell ausgelaufener Medien. Magnesiumanoden als kathodischer Schutz für mit Kunstharz isolierte Tanks. Rohrisolierschraubungen (Isolation I) zum Fernhalten von Fremdströmen.



**Unverwüstlich
sind**

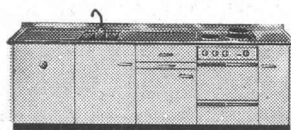
**Flintkote-
Industrieböden**

Flintkote — der Strapazierbelag für höchste Belastungen in Fabrikationsräumen, SBB-Güterschuppen, PTT-Verladerampen, Lagerhallen, Werkstätten, Speditionsräumen usw.
Flintkote — fugenlos, fusswarm, schalldämpfend, staubfrei, gleitsicher, bedarf keiner Pflege!

Wanner AG Horgen

einfacher

planen Sie mit Forster-Küchenkombinationen, denn über 100 Spültischtypen und 26 verschiedene Einbauelemente stehen Ihnen zu vernünftig berechnetem Preis zur Verfügung.



forster

Aktiengesellschaft Hermann Forster, Arbon



Ueber 20 Jahre Erfahrung

„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern

Wankdorffeldstrasse 70

Telephon (031) 41 31 34



kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 34212

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Verkauf 1962 m²

120 000



Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

Es geht um die Werterhaltung Ihres Hauses!

Rechtzeitiger Schutz des Holzwerkes in
Dachstuhl und Keller mit XYLAMON
verhindert unabsehbare Schäden. Absolut
zuverlässig. Grundier-
und Holzschutzmittel für jeden Zweck.

scheller AG zürich

Postfach Zürich 1 Telefon 051/32 68 60

XYLAMON

hält das Holz gesund.

**FAHREN SIE
NACH BASEL?**

Dann besuchen Sie

**EXPO
ACROW**

vom 15. bis 25. Februar

auf unserem Fabrikareal

**in Füllinsdorf BL
an Hauptstrasse Liestal - Basel**

Siehe ACROW Wegweiser

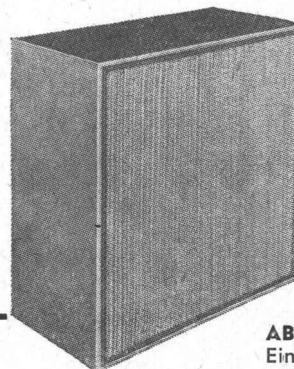
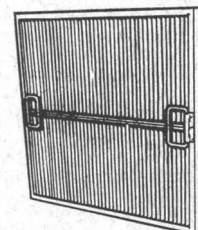
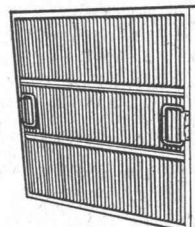
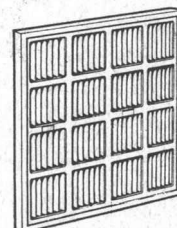
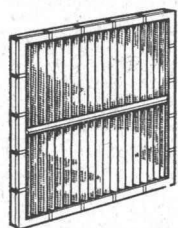
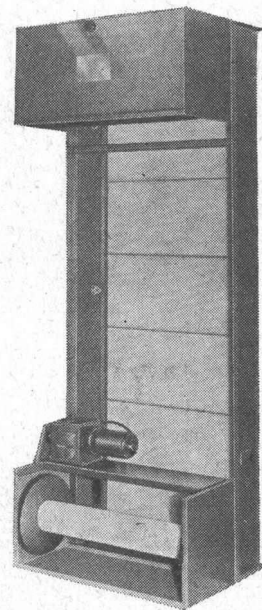
VOKES FILTER

Die Vokes Ltd. Guildford — seit mehr als 30 Jahren eine der führenden europäischen Filterfabriken — stellt u. a. auch eine grosse Auswahl von Luftfiltern für die verschiedensten industriellen Anwendungsbereiche her. Jedes Filtermodell wird im Forschungs- und Prüflaboratorium der Vokes Ltd. — einem der modernsten dieser Art in Europa — nach den britischen Normen (British Standard Specifications, BSS) geprüft. Durch diese Prüfungen kann der Wirkungsgrad der Filter **garantiert** werden.

Die hier abgebildeten und beschriebenen Filter zeigen nur einen kleinen Ausschnitt aus dem Fabrikationsprogramm der Vokes Ltd.

AUTOROLL Mk II

Ein automatischer Filter mit ausgezeichneter Wirkung, besonders geeignet für grosse Luftmengen.



1. SUPER-VEE

Ein preiswerter Filter für Heizung, Lüftung und Klimaanlage

2. MULTIVEE

Ein preiswerter, dauerhafter Filter, speziell für niedere, gleichmässige Belastung

3. 5-PLY-PANELS

Ölbenetzte Filterwände mit gleichbleibendem Wirkungsgrad zur Filterung der Luft für Dieselmotoren usw.

4. MICROVEE

Ein leicht zu reinigender Luftfilter mit minimalem Luftwiderstand

ABSOLUTE

Ein Filter für allerhöchste Ansprüche mit einem garantierten Wirkungsgrad von 99,95 Prozent für submikroskopische Teilchen.

Vokes Ltd.

HENLEY PARK, GUILDFORD,
SURREY, ENGLAND

Vertreten durch:

MAX C. MEISTER

Löwenstrasse 25, Zürich 1 Tel. 27 03 92

Fertigung im EWG-Raum.



R. RIGLING & CO.

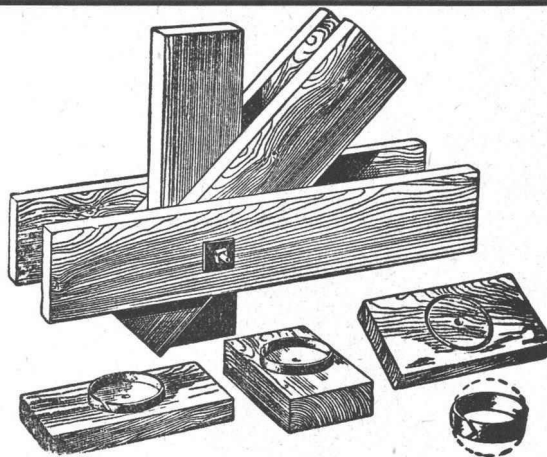
ZÜRICH-OERLIKON

Telephon (051) 46 82 25 Leufschbachstrasse 14

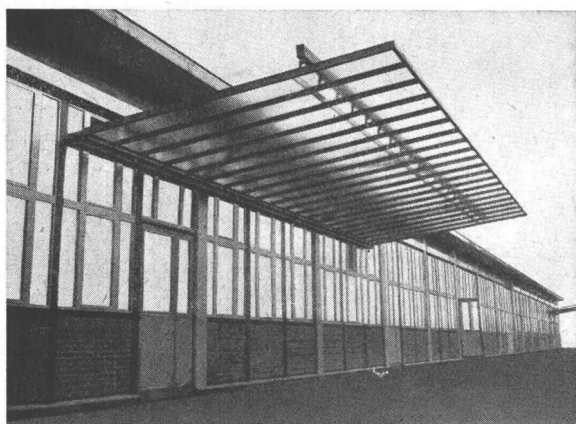
Für Ihre Holzkonstruktionen:

Ringdübel System RIGLING

Verlangen Sie unsere Preisliste



RINGDÜBEL + PATENT, Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



Glasvordächer in kittloser Konstruktion System WEMA



TEL. (051) 93 32 32

Le paratonnerre «HELITA» à grand rayon d'action

a fait ses preuves depuis 1932 en France et à l'étranger, par:

- les entreprises électriques et industrielles;
- les administrations civiles, militaires, PTT, radio, TV, chemins de fer, aéronautiques, maritimes, etc.;

Il est préventif, travaille en permanence, ne demande aucun entretien. Une seule descente et la prise de terre suffisent pour assurer son fonctionnement.

Protections avantageuses de villages.

Nombreuses références de premier ordre.

Représentant: **E. Reuby, paratonnerres,**

Les Frêres / Le Locle (NE). Tél. (039) 5 10 15.

OSO - BUCHHALTUNG

- einfach
- sicher
- schnell
- 1 Niederschrift = 3 Buchungen

Beratung
+
Verkauf



OSO-BUCHHALTUNG AG., Zürich
Kirchgasse 32, Tel. 051/32 02 03

Dr. W. Mühlemann,
Spitalgasse 4, Bern
Weitere Mitarbeiter in der ganzen Schweiz

MAXILON MÖBELSTOFFE

in Hotels, Restaurants, Tea Rooms, Sälen, Bureaux, Sitzungszimmern, Spitälern, Amtshäusern, Verkaufsräumen, Wohnungen im In- und im Ausland

SEIT ÜBER 10 JAHREN BEWÄHRT

dank ihrer überragenden Qualität, ihrer Gediegenheit, ihrer Echtheit und ihrer unbeschränkten Farbauswahl.

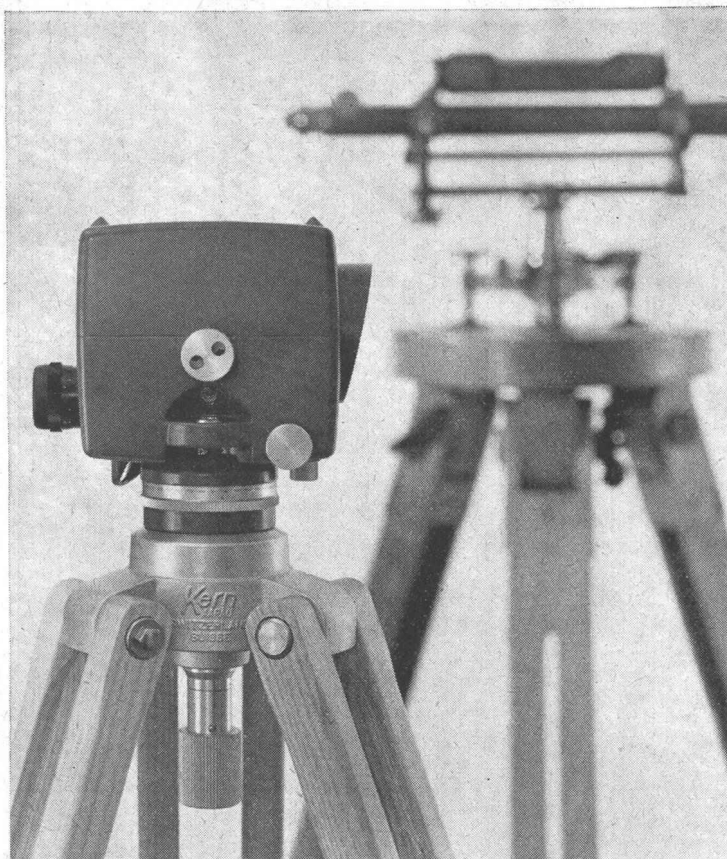
Alleinhersteller:

SIGG AG ZÜRICH

Susenbergstr.182, Postfach Zürich 44, Tel. 051 281977

Kern GK 1-A

Kern & Co. AG
Aarau



neues automatisches Ingenieur-Nivellier

Mit dem Kern GK 1-A geht die Arbeit rascher voran, denn es besitzt nur noch zwei Bedienungsknöpfe: Fokussiertrieb und Seitenfeinstellschraube. Vergessen ist das langwierige Horizontieren mit den drei Fußschrauben, vorbei das Einspielen der Fernrohrlibelle vor jeder Messung. Kern-Automatik und Kern-Gelenkkopfstativ: die ideale Kombination für einfachere und schnellere Arbeitsweise.

Technische Angaben:

Aufrechtes, sehr helles Fernrohrbild

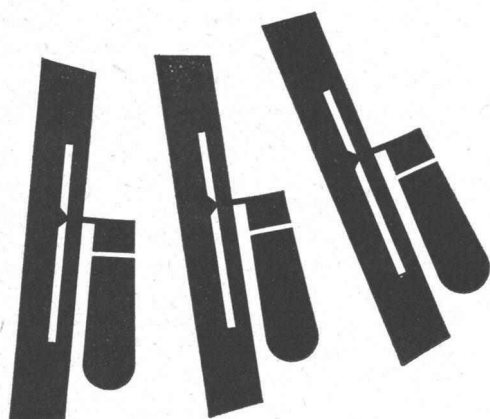
Genauigkeit:

$\pm 2,5$ mm/km Doppelnivellement

Gewicht mit Kunststoffbehälter: 2,3 kg

Kompensator:

magnetisch aufgehängtes Dachkantprisma mit pneumatischer Dämpfung



**Der geschliffene, rötliche
und warme Unterlagsboden**

Dem Architekten bietet er
Vorteile – hilft
sparen und rationalisieren

Zweimal Felsenit!

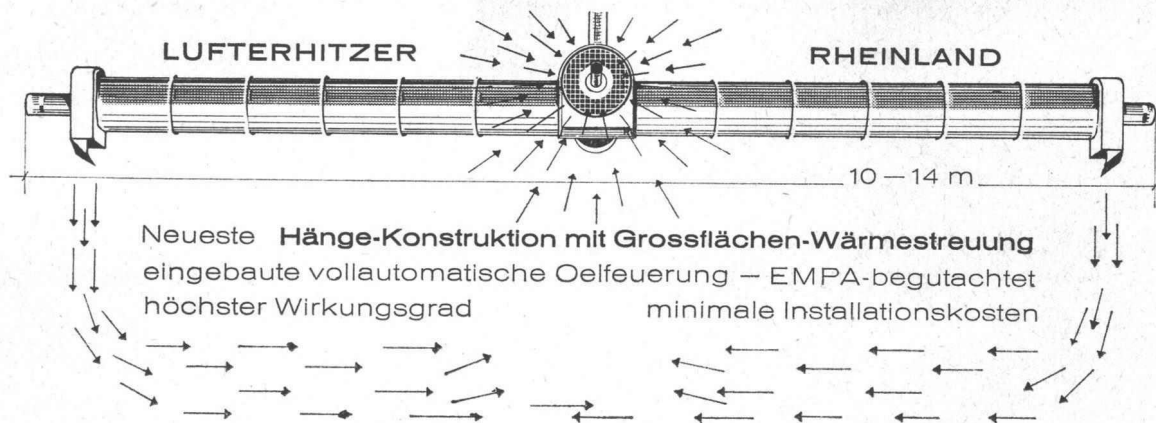
Der Bauherr hat Anteil an einem
gesunden, warmen
und schallhemmenden Boden



Felsenit



Gips-Union AG, Zürich



Generalvertretung: Walter R. Münch, Keltenstrasse 12, Zürich 7/44 Tel. (051) 47 39 27



**Wirtschaftlicher
armieren
mit fi-Rista
Elementen
armieren**

Drahtwerke Fischer & Co.
Reinach AG Tel. (064) 615 55

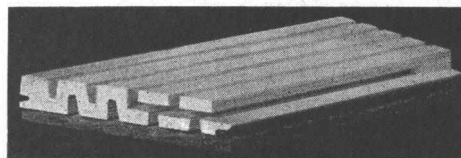


Architekturmodelle

aus Holz, exakter und gediegener,
liefert kurzfristig und preiswert

KREBSER-MODELLBAU

Effretikon-ZH Tel. (052) 3 20 16



Das Spalten-Resonator-Alimil regelt die Nachhallzeit im Raum am vortrefflichsten. Ein Tief- und Mitteltonabsorber als Regulativ für Musik und Sprache. Erste Gutachten.
ALIMIL-WERK LUZERN, Tribtschenstr. 57

W. ZÖLLIG AG Holzbau ARBON

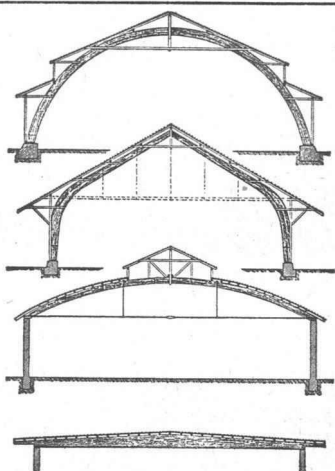
Spezialität:

**AUSFÜHRUNG in der
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND
FABRIKHALLEN

LEHRGERÜSTE UND
KIRCHEN

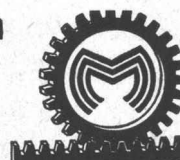
RISSFESTE SÄULEN



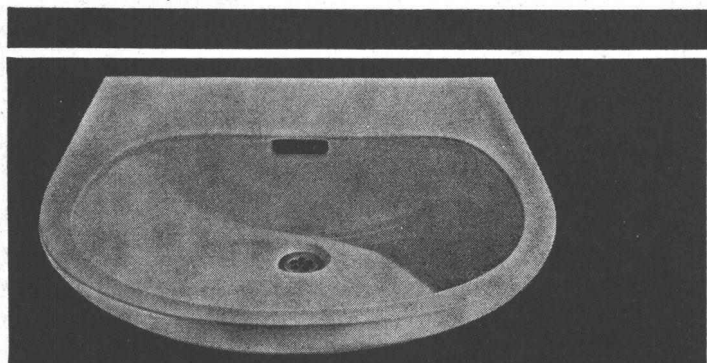
Reparieren Sie Ihre **Baumaschinen**
selbst? Wir offerieren für Ihre Re-
paraturwerkstätte

**neue und gebrauchte
Werkzeugmaschinen**

AG Müller Maschinen, Beckenhofstr. 19, Zürich 6/35,
Tel. (051) 26 46 16/17. **Telex 53 791**



**Carina 7100 in drei Grössen. Grosse Schalenform. Direkter Wandan-
schluss, kein Herabfließen des Wassers zwischen Becken und Wand.
Auszeichnung «Die gute Form»
Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen
Kreuzstrasse 54, Telefon 051 / 24 67 33**



Sabez

Wasch- tisch Carina

Isolieren im Hochbau

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

**Fassaden
Flachdächer
Decken
usw.**

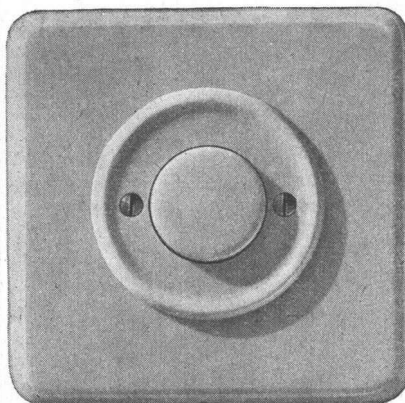


Wahren Sie sich Ihren Vorteil durch Verwendung von Xamax-Druckknopfschaltern! Wir bieten Ihnen Gewähr für die Richtigkeit Ihrer Entscheidung.

Denn Xamax-Druckknopfschalter sind nicht nur formschön, sondern dank ihrem elastischen Schaltmechanismus praktisch unverwüstlich.

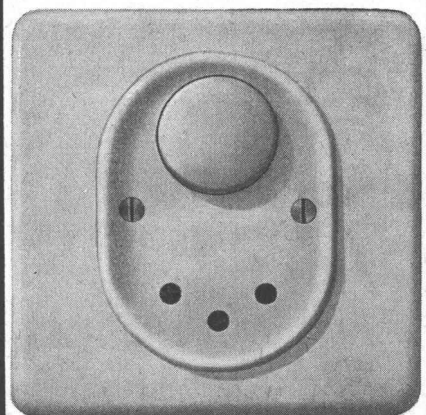
Ausserdem helfen sie Tapeten und Wände sauberhalten.

Ihr Vorteil



173 100 IGR cr

173 100/12 IGR cr



Xamax AG Zürich-Oerlikon
Telephon (051) 46 64 84

xamax



ein König unter den Nutzfahrzeugen: **SATURN 150 AHD-K** Allradkipper



**Typ SATURN
150 AHD-K**

6 Zylinder luft-
gekühlter Diesel-
motor 150 PS DIN
Nutzlast bis 8 t

Der Magirus-Deutz Allradkipper SATURN 150 AHD-K hat sich auch im schwierigsten Einsatz immer bewährt. Wirtschaftlichkeit und die vielen interessanten technischen Vorteile machen den SATURN 150 AHD-K zum unentbehrlichen Nutzfahrzeug. Wir senden Ihnen gerne Unterlagen oder führen Ihnen den SATURN 150 AHD-K Allradkipper unverbindlich vor.

Generalvertretung für die ganze Schweiz



Jagd- und Sportwaffenfabrik LENZBURG

**Gebietsvertreter und Service-
Garagen in der ganzen Schweiz**



MAGIRUS-DEUTZ-FAHRZEUGE